

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования — первый  
проректор  
Хагуров Т.А.  
подпись  
« 29 » май 2020г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ФТД.В.02 КОНТРАСТИВНАЯ ПРАГМАТИКА**

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде

Программа подготовки Прикладная

Форма обучения Очная

Квалификация (степень) выпускника Магистр

Краснодар 2020

Рабочая программа дисциплины «ФТД.В.02 Контрастивная прагматика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 45.04.01 Филология (профиль «Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде»)

Программу составил(и):  
Хутыз И.П., д.ф.н., проф.

*Хутыз И.П.*

Рабочая программа дисциплины «Контрастивная прагматика» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий

протокол № 12 15 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Бодоньи М.А.

*Бодоньи М.А.*

Рабочая программа дисциплины «Контрастивная прагматика» обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 12 15 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Бодоньи М.А.

*Бодоньи М.А.*

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 21 мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

*Бодоньи М.А.*

Рецензенты:

Катермина В.В., доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Темникова Л.Б., кандидат филологических наук, доцент, зав. каф. иностранных языков № 1 ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).**

### **1.1 Цель освоения дисциплины.**

Целью освоения дисциплины «ФТД.В.02 Контрастивная прагматика» является ознакомление обучающихся с особенностями коммуникативного (речевого) поведения представителей различных культур. В связи с тем, что в современном мире полноценная успешная профессиональная реализация происходит, как правило, при контакте с представителями других культур, данный курс обладает особой актуальностью, теоретической и практической значимостью. Студенты знакомятся с тем, как основные понятия контрастивной прагматики реализуются в процессе речи, анализируют возможные модели коммуникации и соответствующие им смысловые реализации.

### **1.2 Задачи дисциплины.**

В задачи дисциплины входят следующие положения:

обосновать важность кросс-культурных исследований и определить предмет и актуальность исследования контрастивной прагматики в русле вопросов современного гуманитарного знания;

рассмотреть возможности классификаций культур и познать способы прогнозирования речевого поведения с помощью контрастивной лингвистики;

исследовать особенности реализации фатической и других речевых функций с точки зрения контрастивной прагматики;

рассмотреть паралингвистические аспекты коммуникации;

научиться определять концептуальные основы контрастивной прагматики и правильно интерпретировать их в процессе речевого поведения.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.**

Дисциплина «ФТД.В.02 Контрастивная прагматика» является факультативной и относится к *вариативной* части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Дисциплина преподается на 1 году обучения во 2 семестре и раскрывает разнообразные возможности интерпретации речевых действий, обеспечивает углубленную подготовку студентов-магистров к профессиональной деятельности в различных социально-культурных контекстах. Для освоения дисциплины необходимы компетенции, полученные в результате изучения специальных филологических дисциплин (Филология в системе современного гуманитарного знания, Актуальные проблемы межкультурной коммуникации, Язык и национальная картина мира).

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся *общепрофессиональных / профессиональных* компетенций (ОПК/ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК2	владение коммуникативными стратегиями и тактиками,	о связи коммуникативных норм с различными	использовать соответствующие языковые и неязыковые	необходимым и теоретическим и знаниями и

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	видами контекста	средства для коммуникации в различных сферах	практическим и навыками для соотнесения контекста коммуникации с языковыми и неязыковыми средствами
2	<i>ПК11</i>	готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и международной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	о связи избираемых форм общения со спецификами целевой аудитории и общим контекстом коммуникации	определять с помощью инструментальной контрастивной прагматики специфики контекста и избирать наиболее эффективные формы и стратегии коммуникации	умением влиять на коммуникативные процессы различной формы, принимая во внимание особенности контекста

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 1 зач. ед. (36 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		2	–		
<b>Контактная работа, в том числе:</b>					
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>10</b>	<b>10</b>			
Занятия лекционного типа	-	-	-	-	-
Лабораторные занятия	10	10	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
<b>Иная контактная работа:</b>					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>25,8</b>	<b>25,8</b>			
<i>Курсовая работа</i>	-	-	-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	8	8	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций, проектов)</i>	15	15	-	-	-
<i>Подготовка к текущему контролю</i>	2,8	2,8	-	-	-
<b>Контроль:</b>					

Подготовка к экзамену		-	-	-	-	-
Общая трудоемкость	час.	36	36	-	-	-
	в том числе контактная работа	10,2	10,2			
	зач. ед	1	1			

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.  
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в семестре 2 (очная форма)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Контрастивная прагматика в контексте кросс-культурных исследований	7			2	5
2.	Анализ речевых актов при реализации интенций коммуникантов в контексте культуры. Паралингвистические аспекты коммуникации	7			2	5
3.	Дискурс как источник знаний о культуре и прагматике общения	7			2	5
4.	Концептуальные основы контрастивной прагматики и речевое поведение	14,8			4	10,8
5.	ИКР	0,2				
	<i>Итого по дисциплине:</i>	36			10	25,8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

**2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрены.**

**2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.**

**2.3.3 Лабораторные занятия.**

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Определение предмета исследования контрастивной прагматики и его практического применения. Способы применения теорий контрастивной прагматики для классификации культур (высоко- и низко контекстные культуры, коллективисты и индивидуалисты,	3 № 1

	<p>универсалисты и партикуляристы, высокий и низкий фактор нестабильности, культуры, ориентированные в прошлое и будущее и т.д.) и описание соответствующего им речевого поведения. Прогнозирование речевого поведения.</p>	
2	<p>Анализ речевых актов при реализации интенций коммуникантов в контексте культуры.</p> <p>Речевые акты в контексте культуры: советы, просьбы, высказывание собственного мнения, восклицания, неодобрение, пожелания, комплименты и т.д. Структура речевого акта. Типология речевых актов. Косвенные речевые акты и особенности их реализаций в культуре.</p> <p>Понятие вежливости и речевого этикета в контексте культур. Особенности реализации фатической функции в современных обществах. Понятие светской беседы (small talk) в деловой коммуникации.</p> <p>Уровни светской беседы и их речевое наполнение.</p> <p>Паралингвистические аспекты коммуникации: роль и значение социального дистанцирования, паузы, молчание. Мена ролей в социально-культурном контексте.</p>	3 № 2
3	<p>Типы дискурсов (политический, рекламный, академический, специализированный, институциональный) и прагматические особенности передачи информации. Связь перлокуции и коммуникативного воздействия с культурно-социальными особенностями целевой аудитории.</p> <p>Дискурсивный маркер и особенности его реализации при создании канала связи между адресантом и адресатом.</p> <p>Единицы дискурс-анализа. Иллокутивная сила высказывания и условия успешности коммуникации. Постулаты Грайса, их нарушение как особенность естественной коммуникативной игры. Нарушение постулата качества (гиперболы, метафоры, ирония, сарказм). Нарушение постулата количества, релевантности и манеры. Связность дискурса: понятие когезии и когерентности.</p>	3 № 3
4	<p>Анализ концептуальных (когнитивных) кросс-культурных особенностей на различных языковых уровнях: фонетическом, морфологическом, семантическом, прагматическом.</p> <p>Символы в культуре и возможности их интерпретации. Стереотипы, фреймы, ассоциативные формы мышления как примеры концептуальных основ речевого поведения.</p> <p>Речевое воздействие и возможности использования когнитивных категорий (например, фреймов, стереотипов).</p> <p>Когнитивные категории носителей языка и манипуляция сознанием: интерактивные стратегии, риторические конструкции, лексические, грамматические, стилистические особенности. Поляризация, эвфемизмы и другие признаки манипуляционных стратегий. Роль</p>	3 № 4, ГП

интертекстуальности в организации знаний целевой аудитории. Когнитивные и социальные основы манипуляции в дискурсе (недостаточность фоновых знаний, провоцирование эмоциональной реакции, злоупотребление высоким социальным статусом и авторитетом, апелляция к общепринятым нормам и ценностям). Критерии владения межкультурной коммуникацией.	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Защита лабораторной работы (ЛР), задание (З), групповой проект (ГП) и т.д.

#### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного (теоретического) материала	Методические рекомендации к лабораторным занятиям по дисциплине «Контрастивная прагматика» для студентов по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 12 от 15.05.2020 г.
2	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций, проектов)	
3	Подготовка к текущему контролю	

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 3. Образовательные технологии.

В ходе реализации дисциплины «Контрастивная прагматика» применяются следующие интерактивные образовательные технологии:

**групповая дискуссия** – направлена на активизацию обмена среди учащихся мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой проблеме.

**разбор конкретных ситуаций** способствует развитию профессиональных компетенций – это техника обучения, использующая описание реальных ситуаций и решения ситуационных задач: стандартных, критических, экстремальных. Обучающихся

просят проанализировать конкретную ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные варианты решения и выбрать лучший из них;

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

##### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

Примеры заданий для выполнения и обсуждения на лабораторных занятиях:

#### **З № 1. Раздел (Тема) 1: Контрастивная прагматика в контексте кросс-культурных исследований**

1. Какой аспект прагматических исследований наиболее важен для контрастивной прагматики. В чем проявляется междисциплинарный характер данного направления. Определите практическое применение положений контрастивной прагматики.
2. Как нарушаются (сознательно и незнательно) максимы коммуникации в Вашей родной культуре. Приведите примеры.
3. Основные понятия прагматики. Проиллюстрируйте их на реальных примерах.
4. Понятие воздействия. Возможности измерения (не)успешного воздействия на получателя. Уровни воздействия на адресата. Приведите примеры этих уровней, которые можно встретить в современных дискурсивных практиках (на любом языке).
5. Использование аспектов культуры (архетипов, мифов и т.д.) в современной речевой (дискурсивной) деятельности человека (например, рекламный или политический дискурс).
6. Какие аспекты (измерения – dimensions) можно использовать для прогнозирования некоторых моделей поведения в лингвокультуре. Исследуйте свою родную культуру с учетом этих измерений. Какой аспект, на ваш взгляд, можно добавить для исследования прагматики смысла в культурном контексте.

Практическая часть:

1. Проанализируйте реализацию архетипа в русскоязычной рекламе (например, здоровье, красота, успех и т.д.). Будет ли эта реклама успешной в другой культуре?
2. Проведите анализ наиболее успешной и наиболее неуспешной в вашей культуре рекламы (любой вид). С чем, по-вашему, связано подобное воздействие анализируемой рекламы на получателя?
3. Представьте, что вы – руководитель компании. Вы пытаетесь модернизировать работу своего предприятия, сделать ее более эффективной. Обозначьте проблему и сформулируйте основные аргументы, которые вы хотите представить для своей аудитории. Продумайте, для какой аудитории предназначается ваше выступление (тип культуры, социальные характеристики).

#### **З № 2. Раздел (Тема) 2: Анализ речевых актов при реализации интенций коммуникантов в контексте культуры. Паралингвистические аспекты коммуникации**

1. Определите роль фатического общения в процессе коммуникации: прагматические особенности русскоязычного общения. Какие можно выделить наиболее очевидные этапы процесса? Составьте пример фатического общения с нарушением какой-либо фазы, функции, максимы коммуникации и т.д. (См. документ ‘Small Talk ex’).



2. Составьте (приблизительную) схему (или просто описание) контактоустанавливающих стратегий в общении в современной России. Какие отличия с англоязычными моделями фатки общения можно выделить?
3. Категория вежливости и особенности ее репрезентации в культуре. Понятие лица. Прокомментируйте некоторые кросс-лингвистические особенности реализации данной категории в вашей культурной среде (коммуникативные модели положительной и негативной вежливости) (см. статью «Уступчивость: ее происхождение и использование в техниках влияния») и, например, англоязычной.
4. Рассмотрите примеры (например, на эмпирическом материале вашего исследования или в повседневном общении) стратегий выражения солидарности. Определите стратегии в предложенном практическом материале.
5. Теория речевых актов в лингвопрагматике и в системе коммуникации в целом. Как можно использовать речевые акты при проведении контрастных исследований. Обратите внимание на косвенные речевые акты и их связь с лингвокультурой (гендером, возрастом или профессией и т.д.).

Практическая часть:

1. Эксперимент «Фатическое общение и его этапы». В качестве эксперимента проведите анализ «светской беседы» в деловой и/или неофициальной среде. Какие сходства и различия можно наблюдать? Как, на ваш взгляд, подобная беседа будет происходить на другом языке.
2. Сконструируйте «идеальный» дискурс по достижению поставленных задач при фатическом общении. Что делает его идеальным? Какие в нем речевые акты? Импликатуры?

### **3 № 3. Раздел (Тема) 3: Дискурс как источник знаний о культуре и прагматике общения**

1. Назовите типы дискурсов и соответствующие им особенности и прагматические особенности передачи информации. Охарактеризуйте виды речевого воздействия, характерные для них. Как они будут передаваться на разных языках? Приведите примеры.
2. Что такое дискурсивный маркер? На эмпирическом примере рассмотрите роль дискурсивных маркеров при передаче информации. Какие речевые единицы будут выполнять подобную роль на другом языке?
3. Единицы дискурс-анализа: охарактеризуйте процесс.
4. Иллокутивная сила высказывания: продемонстрируйте на примерах. Как успешность коммуникации связана с иллокутивной силой?
5. Постулаты Грайса, их нарушение как особенность естественной коммуникативной игры.
6. Нарушение постулата качества (гиперболы, метафоры, ирония, сарказм). Нарушение постулата количества, релевантности и манеры.
7. Связность дискурса: понятие когезии и когерентности.

Практическая часть:

1. Изучите выступление двух политиков на разных языках. Охарактеризуйте, как соблюдаются ими постулаты Грайса. Одинаковое ли они имеют значение в разных культурах? Как достигается связность дискурса? Какие дискурсивные маркеры используют эти личности? Систематизируйте особенности каждого выступления и подготовьте анализ различий.

### **3 № 4. Раздел (Тема) 4: Концептуальные основы контрастивной прагматики и речевое поведение**

1. Определите когнитивные модели, существующие в коммуникации: укажите факторы, влияющие на их формирование и изменение. Приведите примеры реализации когнитивных моделей в дискурсе вашей лингвокультуры. Как, по-вашему, эти модели будут реализованы в другом социокультурном пространстве (приведите контрастивные примеры).
2. Возможные классификации дискурса. Какими аспектами одни и те же категории будут отличаться в различных культурных контекстах.
3. Дискурсивные особенности: 1) выстраивание информационного потока; 2) избегание конфликта и т.д.

Практическая часть:

4. Анализ процесса общения с аудиторией. Почему данный процесс связан с культурой? Охарактеризуйте параметры анализа с помощью теоретического аппарата контрастивной прагматики. В качестве материала анализа используйте видео на двух языках (лекция или мастер-класс).

#### **4.2 Примерный план группового проекта-эксперимента (ГП, тема 4)**

1. Опишите в общих чертах процесс исследования выбранного вами измерения культуры. Какие цели вы преследуете, как вы намереваетесь провести контрастивное исследование (стратегия, методы и т.д.). Почему была избрана именно данная тема, т.е. чем она интересна для Вас;
2. Вступление – краткий обзор исследований, проделанных в данной области;
3. Проблема, рассматриваемая именно Вами. Возможно, что вы проверяете выдвинутую вами или другими исследователями гипотезу, проверяете, выдвинутую кем-либо теорию, на своем материале исследования и т.д.
4. Конкретные данные, полученные Вами в процессе работы над проектом (Ваш эксперимент) и анализ этих данных.
5. Полученные выводы. Их соотношение с общей теоретической базой в данном направлении.

Рекомендуется провести сравнительный анализ рассматриваемых аспектов (т.е. их репрезентация в разных культурах).

#### **4.3 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

##### **Вопросы для сдачи зачета:**

1. Какой аспект прагматических исследований наиболее важен для контрастивной прагматики? В чем проявляется междисциплинарный характер данного направления?
2. Теории контрастивной прагматики при создании классификаций культур.
3. Понятие воздействия. Возможности измерения (не)успешного воздействия на получателя. Условия успешности воздействия.
4. Возможные уровни воздействия на адресата. Приведите примеры этих уровней, которые можно встретить в современных дискурсивных практиках (на любом языке).
5. Использование аспектов культуры (архетипов, мифов и т.д.) в современной речевой (дискурсивной) деятельности человека (например, рекламный или политический дискурс).
6. Какие аспекты можно использовать для прогнозирования некоторых моделей поведения в лингвокультуре. Какие выделяют типы культур и как их можно описать в системе контрастивной прагматики.
7. Теория речевых актов и ее место в контрастивной прагматике.

8. Категории анализа речевого акта и классификация.
9. Иллокутивная сила.
10. Косвенные речевые акты и их связь с культурой.
11. Роль фатического общения в процессе коммуникации. Наиболее очевидные этапы процесса.
12. Категория вежливости и особенности ее репрезентации в культуре.
13. Когнитивные модели: факторы, влияющие на их формирование и изменение.
14. Символы в культуре и возможности их анализа с позиций контрастивной прагматики.
15. Возможные классификации дискурса. Какими аспектами одни и те же категории будут отличаться в различных культурных контекстах.
16. Дискурсивные особенности: 1) выстраивание информационного потока; 2) избегание конфликта и т.д.
17. Стратегии манипуляции сознанием адресата: общие характеристики и черты социокультурных различий.

Зачет проводится в форме беседы. Примерное число задаваемых вопросов – 4 (соответствует каждой теме дисциплины). Для сдачи зачета необходимо всем обучающимся представить групповой проект и обсудить его результаты на зачете.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. Маслова, А. Ю. Введение в прагмалингвистику [Текст] : учебное пособие для студентов вузов, [аспирантов, преподавателей-филологов] / А. Ю. Маслова ; [гл. ред. Д. И. Фельдштейн]. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 148 с.
2. Матвеева, Г.Г. Основы прагмалингвистики [Электронный ресурс] : монография / Г.Г. Матвеева, Е.И. Петрова, А.В. Ленец. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 232 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/44162>. — Загл. с экрана.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

### **5.2. Дополнительная литература:**

1. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. Б. Кашкин. - М. : Флинта, 2013. - 224 с. - <https://e.lanbook.com/reader/book/44281/#1>. - ЭБС Издательства «Лань».
2. Чернявская, В. Е. Дискурс власти и власть дискурса : проблемы речевого воздействия: .М.: Директ-Медиа, 2014. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/13075> [Электронный ресурс] : учебное пособие / Чернявская В.Е. Москва : Директ-Медиа, 2014. 128 с.

## **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).**

1. Российский журнал когнитивной науки. <http://cogjournal.org>.
2. Архив научных журналов библиотеки КубГУ. <http://archive.neicon.ru/xmlui/community-list>

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

По курсу предусмотрено проведение пять лабораторных занятий. Тема каждого занятия (всего 4 темы) закрепляется с помощью заданий, которые студенты получают заранее в электронной форме.

Дисциплина завершается выполнением студентами группового проекта (эксперимента). Выполнение данного проекта обязательно для успешной сдачи зачета.

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа (СР) по дисциплине «Контрастивная прагматика». В процессе реализации дисциплины используются следующие формы СР:

*Проработка учебного (теоретического) материала* – выполняется в течение недели, контролируется опросом на занятии, письменными и устными заданиями;

*Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций, проектов)* – выполняется в течение недели, контролируется вопросами, устными заданиями (групповой дискуссией); групповой проект выполняется в течение двух недель.

*Подготовка к текущему контролю* – выполняется в течение недели с опорой на вопросы и задания, полученные заранее; контролируется опросом на занятии, выполнением заданий.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями и здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями и здоровья.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети Интернет в электронной образовательной сети вуза.

### **8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.**

1.	Microsoft Windows
2.	Microsoft Office

### **8.3 Перечень информационных справочных систем:**

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)
2. Энциклопедия кругосвет (<http://www.krugosvet.ru/>)
3. Science Dictionary (<https://www.thesciencedictionary.com/>)

## **9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация», учебная аудитория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 320, оснащена: учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 14 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация», учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 320
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 353, оснащена: учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, учебная доска
4.	Самостоятельная работа	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347, оснащена: учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi